

1. Welche Sprache sprechen Sie? Which language do you speak?

أى لغة تتحدث؟

- | | | |
|------------------|----------------|----------------|
| ▪ Arabisch | Arabic | العربية |
| ▪ Englisch | English | الإنجليزية |
| ▪ Französisch | French | الفرنسية |
| ▪ Persisch | Persian | الإيرانية |
| ▪ Polnisch | Polish | البولندية |
| ▪ Russisch | Russian | الروسية |
| ▪ Serbokroatisch | Serbo-Croatian | السربو كرواتية |
| ▪ Tamil | Tamil | التاميل |
| ▪ Türkisch | Turkish | التركية |

2. Wir benötigen Ihre Versichertenkarte.

نحن نحتاج بطاقة التأمين الصحى التابعة لك.

3. Wir brauchen den „Befreiungsausweis“ oder 10,- € Krankenkassengebühr.

نحن نحتاج بطاقة تُعفيك من رسوم التأمين الصحى. (عشرة يورو).

4. Sie müssen uns diesen Beleg unterschreiben und erklären sich damit bereit, die 10,- Euro innerhalb von 10 Tagen zu bezahlen! (Dieses schreibt uns die Gesundheitsreform vor.)

إذا سمحت وقّع أسفل هذا الإيصال لتؤكد أنك مستعد لدفع رسم التأمين الصحى فى خلال العشر أيام المقبلة. [إصلاح النظام الصحى يفرض علينا طلب هذه الرسوم]

5. Waren Sie in diesem Quartal schon bei einem anderen Arzt?

هل ذهبت إلى طبيب آخر فى الثلاث شهور الماضية؟

6. Haben Sie eine Überweisung dabei?

هل لديك تحويل من قبل طبيب آخر؟

7. Waren Sie schon einmal bei uns in Behandlung?

هل عُولجت فى عيادتنا فيما قبل؟



8. Bitte nehmen Sie im Wartezimmer Platz! Wir rufen Sie gleich auf.

إذا تفضلت إجلس في غرفة الإنتظار! نحن سننادى على حضرتك.

9. Welche Beschwerden haben Sie?

مما تشكو؟

	Ja (نعم)	Nein (لا)
Schnupfen		
- رشح	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Husten		
- سعال	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fieber		
- حمى	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Schwindel		
- دوار	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

10. Haben Sie Schmerzen?

هل تشكو من آلام؟

	Ja (نعم)	Nein (لا)
beim Wasser lassen		
- عند التبول	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kopfschmerzen		
- الصداع	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Halsschmerzen		
- آلام في الحلق	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Rückenschmerzen		
- آلام في الظهر	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bauchschmerzen		
- آلام في البطن	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

11. Wir benötigen eine Röntgenaufnahme. Sind Sie schwanger?

نحن نحتاج إلى صورة بالأشعة. هل حضرتك حامل؟

12. Wir schreiben jetzt ein EKG / Bitte machen Sie den Oberkörper frei.

Bitte ruhig weiteratmen...

سنُجرى الآن فحصاً كهربائياً للقلب. الرجاء خلع ملابسك في الجزء الأعلى من جسمك.

13. Wir benötigen eine Stuhlprobe / Urinprobe / Blutprobe.

نحن نحتاج عيّنة بُراز/ بول/ دم

14. Sie bekommen jetzt eine Spritze.

سنُعطي حضرتك الآن حقنة.

15. Wir führen jetzt einen Lungenfunktionstest durch.

سنقوم الآن بإجراء فحص لوظائف الرئة

16. Sie bekommen ein Rezept für / ein Schmerzmittel / ein Antibiotikum / ...

سنعطيك روصة ل / عقار مسكن / مضاد حيوى /

17. Bitte nehmen Sie die Tablette ein / zwei / drei Mal täglich (vor / nach den Mahlzeiten) ein.

الرجاء تناول قرصاً مرة/ مرتين/ ثلاث مرات يومياً. [قبل/ بعد الوجبات]

18. Bitte von außen kühlen / warm halten.

الرجاء التبريد/ التدفئة من الخارج.

19. Benötigen Sie eine Krankmeldung für den Arbeitgeber?

هل تحتاج تقريراً طبياً للحصول على أجازة مرضية من رئيسك فى العمل؟

20. Ich gebe Ihnen eine Überweisung zum Gynäkologen / Urologen / Hautarzt / Orthopäden / Chirurgen / Hals-Nasen-Ohrenarzt / Augenarzt / Internisten / Kardiologen / Neurologen

سأعطى حضرتك تحويلاً لأخصائى أمراض النساء و التوليد/ لأخصائى المسالك البولية/ لأخصائى الأمراض الجلدية/ لأخصائى العظم و المفاصل/ لأخصائى الجراحة العامة/ لأخصائى أمراض الأنف و الأذن و الحنجرة/ لأخصائى أمراض العيون/ لأخصائى الأمراض الباطنة/ لأخصائى أمراض القلب و الأوعية الدموية/ لأخصائى الأعصاب

3

